

Vers une architecture: Reflexionen
Vers une architecture: Reflections
Vers une architecture: Réflexions

Impressum / Imprint / Crédits

Kuratorium und Projektleitung / Curator and Project management / Commissariat et direction du projet: Damian Fopp; Simon Marius Zehnder

Kuratorische Assistenz / Curatorial assistance / Assistance du commissariat: Leonie Alessa Bremser, Naomi Figueiredo

Leiter / Head of / Directeur du Pavillon Le Corbusier: Simon Marius Zehnder

Ausstellungskoordination / Exhibition coordination / Coordination de l'exposition: Christine Kessler

Ausstellungsarchitektur / Exhibition design / Scénographie: Damian Fopp; Simon Marius Zehnder

Bauten / Construction / Constructions: Jürg Abegg / Marina Giraldo, Nils Howald, Valerio Iseli, Johannes Knoth, André Löcker, Renata Lopo, Mohsen Rahimi, Peter Reutlinger, Carlos Rodrigues de Faria, Vital Romero, Luzian Schwarz, Beno Stauffer

AV-Services / TES: Mike Honegger / Hans-Jürg Hofmann, Marek Lamprecht, Markus Stürm, Ralph Wetli, Thomas Winkler, ZHdK-Technical and Event Services

Licht / Light / Éclairage: Matí AG, Adliswil, Mica Ostermeier, Christa Wenger

Ausstellungsgrafik / Graphic design / Conception graphique: Herendi Artemisio, Zürich, mit / with / avec Fabienne Wyss

Kommunikation / Communication: Clelia Kanai Baldini / Serge Germann, Jacqueline Hofer, Leona Veronesi

Werbemittel / Print media / Publicité: Studio Way AG, Zürich, Monica Märchy, Anja Birrer

Publikationen / Publishing / Publications: Petra Schmid / Regula Kreis

Übersetzung / Translation / Traduction: D: Büro für Leichte Sprache Pro Infirmis, Zürich
E: Damian Fopp, Zürich; Jennifer Taylor, Düsseldorf, DE
F: Cyril Tissot, Le Locle
I: Ugo Balzaretti, Bellinzona

Lektorat / Copyediting / Relecture: D: Markus Zehentbauer, München, DE
E: Holland Drury, Zürich
F: Axel Murguet, Zürich
I: Matteo Terzaghi, Bellinzona

Trailer / Trailer / Bande annonce: schwarzpictures.com, Zürich, Marc Schwarz, Marcel Schwarz

Geschäftsstelle Freundeskreis / Executive office Circle of Friends / Bureau Cercle des Amis: Mónica Gómez Schildknecht

Kuratorin Vermittlung / Curator education / Commissariat médiation culturelle: Nicola von Albrecht

Mitarbeit Vermittlung / Staff member education / Collaboration médiation culturelle: Sophie Anderhub, Franziska Hess, Felizitas Küng, Julia Trüb

Koordination Vermittlung Pavillon Le Corbusier / Coordination education / Coordination médiation culturelle: Simon Marius Zehnder

Konzertserie / Concert Series / Série de concerts: Kurator Konzertserie / Curator Concert series / Programmateur série de concerts: Claudio Strüby, Zürich

Künstler / Artists / Artistes: Kristin Berardi, Julie Campiche, Vera Kappeler, Jorge Rossy, Lukas Traxel

Führungen / Guided tours / Visites guidées: Nicola von Albrecht, Christian Brändle, Daniela Cianciarulo, Filomena Colecchia, Karin Gimmi, Anastasia Ioannidis, Noah Punkt, Anna Schiestl, Ioulitta Stavridi, Claudio Strüby, Dominique Teufen, Simon Marius Zehnder

Workshops / Ateliers: Miriam Künzli, Dominique Teufen, Le-Wan Tran
Koordination Inklusion / Coordinator inclusion / Coordination inclusion: Manuela Moor

Shop & Besucherservice / Shop & Visitor service / Boutique & Service visiteurs: Simon Marius Zehnder / Flurin Bisig, Vincent Graf, Nicola Habegger, Vanessa Hatzky, Anastasia Ioannidis, Anna Osterberg, Claudio Strüby, Dominique Teufen, Theresa Volpp

Leitung Events & Gastronomie / Head of Events & Catering / Responsable Events & Catering: Simon Marius Zehnder

Ausstellungsfotografie / Photography / Photographie: Umberto Romito, Ivan Šuta

Filmdokumentation / Film documentation / Documentation cinématographique: schwarzpictures.com, Zürich, Marc Schwarz, Marcel Schwarz

Wir danken für Leihgaben / We thank our lenders / Nous remercions les prêteurs

Jean Jacques Balzac, Paris, FR
Datapolis, Rotterdam, NL
detritus., Lausanne
Drawing Architecture Studio, Beijing, CN
Christine Gertsch, Zürich / grillovasiu, Zürich
gta Archiv / ETH Zürich
Kunstsammlung der Stadt Zürich
Limbo Accra, New York, US
Marcus Nitschke, Berlin, DE
gta Institut, ETH Zürich, Zürich
Parity Group, D-ARCH / ETH Zürich, Zürich
Völlm + Walther, Zürich

Spezieller Dank an / Special Thanks to / Merci à

Jean Jacques Balzac, Paris, FR; Paul Cournet, Negar Sanaan Bensi, Paul Swagerman, Rotterdam, NL; Fondation Le Corbusier, Paris, FR: Brigitte Bouvier, Arnaud Dercelles, Isabelle Godineau; Claire Logoz, Bastian Marzoli, Lausanne; Romina Grillo, Liviu Vasiu, Zürich; Christine Gertsch, Zürich; Li Han, Hu Yan, Zhang Xintong, Beijing, CN; Dominique Petit-Frère, Emil Grip, New York, US; Beatriz Colomina, Mark Wigley, New York, US; Véronique Boone, Frederike Lausch, Ciro Miguel, Daniela Ortiz dos Santos, Marta Sequeira, Zürich

Beteiligte Vers une architecture in Teaching / Contributors Vers une architecture in Teaching / Contributeurs Vers une architecture in Teaching

Maria Ana Aboim Inglez, Marc Angélil, Sofia Pinto Basto, Lara Julia Bernt, Victor Beiramar Diniz, Mariam Zahra Bouye, José Castro Caldas, Irina Davidovici, Michel D'hoë, Tom Emerson, An Fonteyne, Andreas Fabritius, Bruno Filipovic, Almut Grunewald, Cecilia Heller, Fernando Kikuchi, Caspar Kemper, Stefan Liniger, Hugo López, Anna Puigjaner, Arthur Rüegg, Margarita Salmerón Espinosa, Andrea Salazar Veloz, Rainer Scherwey, Christoph Schindler, Delia Sloneanu, Meindert Versteeg, Andreas Westphal, Matthias Wermke, Alex Winiger, Ana Urbano

Portugiesische Botschaft in der Schweiz, Bern; Vereinigung von Freunden und Förderern der Goethe-Universität Frankfurt, Frankfurt a. M., DE; ULB-Faculté d'architecture La Cambre-Horta, Brüssel, BE; Camões – Instituto da Cooperação e da Língua, Lissabon, PT; Universidade Autónoma de Lisboa, Lissabon, PT; Kunstsammlung Stadt Zürich: Ramona Brückner

Publikation / Publication
Vers une architecture: Reflexionen
Vers une architecture: Reflections

Herausgeber / Editor / Editeur: Museum für Gestaltung Zürich

Texte / Texts / Textes: Damian Fopp, Simon Marius Zehnder, Paul Cournet, Negar Sanaan Bensi, Limbo Accra, Jean Jacques Balzac, detritus., Drawing Architecture Studio, Véronique Boone, Frederike Lausch, Ciro Miguel, Daniela Ortiz dos Santos, Marta Sequeira, Beatriz Colomina, Mark Wigley, Christine Gertsch, grillovasiu

Konzept / Concept: Damian Fopp, Petra Schmid, Simon Marius Zehnder

Projektleitung, Redaktion / Project management, editing / Direction de projet, rédaction: Petra Schmid

Wissenschaftliche Mitarbeit / Research assistance / Collaboration scientifique: Naomi Figueiredo

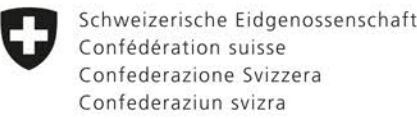
Gestaltung / Graphic design / Conception graphique: Herendi Artemisio, Zürich, mit / with / avec Fabienne Wyss

Übersetzung / Translation / Traduction: Janna Düringer, Pingpong Translation & Subtitling, Berlin, DE; Jennifer Taylor, Düsseldorf, DE

Lektorat / Copyediting / Relecture: Holland Drury, Zürich; Markus Zehentbauer, München, DE

Druck / Printing / Impression: DZA Druckerei zu Altenburg, Altenburg, DE

Mit freundlicher Unterstützung von /
With the kind support of /
Avec le soutien de



Eidgenössisches Departement des Innern EDI
Bundesamt für Kultur BAK

Eine Ausstellung des
Museum für Gestaltung Zürich
Christian Brändle, Direktor

Das Museum der Zürcher
Hochschule der Künste
zhdk.ch

Der Pavillon Le Corbusier ist ein
Kulturangebot der Stadt Zürich

